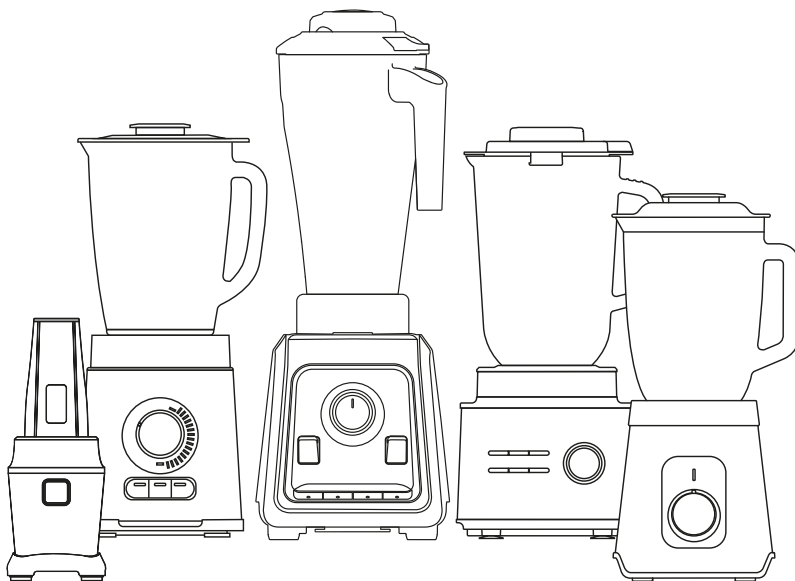


TABLE BLENDER

SABERU SERIES

Safety advice and cautions



SABERU SERIES

ATB-600 | ATB-1000 | ATB-1500
ATB-1800 | ATB-2500 | ATB-3000

(EN) Table Blender - Safety advice and cautions

(ES) Licuadora de mesa - Consejos y precauciones de seguridad

(IT) Frullatore da tavolo - Consigli e precauzioni di sicurezza

(FR) Blender de table - Conseils de sécurité et mises en garde

(DE) Tischmixer - Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

(PT) Liquidificador de mesa - Conselhos e cuidados de segurança

(NE) Tafelblender - Veiligheidsadviezen en waarschuwingen

(BG) Масов блендер - Съвети за безопасност и предупреждения

(EL) Μηλύνκτης τραπεζιού - Συμβουλές και προφυλάξεις για την ασφάλεια

(PL) Mikser stołowy — porady i przestrogi dotyczące bezpieczeństwa

(SK) Stolný mixér - bezpečnostné rady a upozornenia

(RO) Blender de masă - Sfaturi de siguranță și precauții

(HU) Asztali turmixgép - Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések

(SR) Табела мешалец - Безбедносни савети и упозорења

(TR) Masa Blender - Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar

(RU) Стол блендер - советы и предостережения по технике безопасности

aiwa®
Japan est1951

www.aiwaindustries.com
AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN
All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Asia Ltd.



www.aiwaindustries.com



IMPORTANT SAFETY GUIDELINES & PRECAUTIONS



When using electrical appliances, to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed, including the following:

You should respect the following safety warnings:

⚠ WARNING: The blades of the knife are extremely sharp. Handle them with caution.

Read all instructions carefully.

1. To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquid.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or

mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

4. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, in case of appliance malfunctions or if the appliance has been damaged in any manner.
6. The use of accessory attachments not recommended by manufacturer may cause malfunctions.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place the appliance on or near hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. This product has been

designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and guarantee is no more valid.

11. Do not use your food processor if any part is broken.
12. Do not put the appliance, the power cord or the plug into water or any other liquid.
13. Make sure that the cover is securely locked in place before operating the appliance.
14. Never place ingredients in the container by hand and while the appliance is in use. Always use the food pusher.
15. The blade and discs are sharp. Handle carefully. Store out of reach of children.
16. If the power cord or the plug are damaged, do not use your appliance.
17. For your own safety, please use only the

original accessories and spare parts which are suitable for your appliance.

18. Never remove the lid until the knife has stopped completely.
19. This appliance is designed to process small quantities. Do not exceed the quantities indicated in these instructions for use.
20. Do not use this appliance to mix glutinous food or substance.
21. Do not use appliance for other than intended use.
22. For your safety, this appliance conforms to the appliance standards, regulations and directives of Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc.

PAUTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Al usar aparatos eléctricos, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a las personas, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

Debe respetar las siguientes advertencias de seguridad:

ADVERTENCIA: Las hojas del cuchillo son extremadamente afiladas. Manéjelos con precaución.

Lea atentamente todas las instrucciones.

1. Para protegerse contra descargas eléctricas, no coloque el cable, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.
2. Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato es utilizado por niños o cerca de ellos.
3. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que las instrucciones sobre el uso del aparato sean realizadas por una persona responsable de su seguridad.
4. Desconéctelo del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
5. No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado, en caso de mal funcionamiento del electrodoméstico o si el electrodoméstico se ha dañado de alguna manera.
6. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar fallos de funcionamiento.
7. No lo use al aire libre.

8. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni toque superficies calientes.
9. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni en un horno caliente.
10. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no acepta ninguna responsabilidad y la garantía ya no es válida.
11. No use su procesador de alimentos si alguna pieza está rota.
12. No coloque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
13. Asegúrese de que la cubierta esté bien bloqueada en su lugar antes de operar el aparato.
14. Nunca coloque los ingredientes en el recipiente con la mano y mientras el aparato esté en uso. Utilice siempre el empujador de alimentos.
15. La hoja y los discos están afilados. Manéjelo con cuidado. Almacenar fuera del alcance de los niños.
16. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato.
17. Por su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto originales que sean adecuados para su aparato.
18. Nunca retire la tapa hasta que el cuchillo se haya detenido por completo.
19. Este aparato está diseñado para procesar pequeñas cantidades. No exceda las cantidades indicadas en estas instrucciones de uso.
20. No utilice este aparato para mezclar alimentos o sustancias glutinosas.
21. No utilice el aparato para otro uso que no sea el indicado.

22. Para su seguridad, este aparato cumple con las normas, reglamentos y directivas de aparatos de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.

IMPORTANTI LINEE GUIDA E PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Quando si utilizzano apparecchi elettrici, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni alle persone, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti:

È necessario seguire le seguenti avvertenze di sicurezza:

ATTENZIONE: Le lame del coltello sono estremamente affilate. Maneggiare con cautela.

Leggere attentamente tutte le istruzioni.

1. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
2. È necessaria un'attenta supervisione quando qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.

3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che le istruzioni sull'uso dell'apparecchio non siano fornite da una persona responsabile della loro sicurezza.
4. Scollegare dalla presa quando non è in uso e prima della pulizia.
5. Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati, in caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo.
6. L'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare malfunzionamenti.
7. Non utilizzare all'aperto.
8. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del

- tavolo o del bancone o tocchi superfici calde.
9. Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi o in un forno caldo.
10. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Qualsiasi uso commerciale, uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni, il produttore non si assume alcuna responsabilità e la garanzia non è più valida.
11. Non utilizzare il robot da cucina se alcune parti sono rotte.
12. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
13. Assicurarsi che il coperchio sia saldamente bloccato in posizione prima di utilizzare l'apparecchio.
14. Non mettere mai gli ingredienti nel contenitore a mano e mentre l'apparecchio è in uso. Utilizzare sempre uno spingi-alimenti.
15. La lama e i dischi sono affilati. Maneggiare con cura. Conservare fuori dalla portata dei bambini.
16. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio.
17. Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio originali adatti al proprio apparecchio.
18. Non rimuovere mai il cappuccio fino a quando il coltello non si è completamente fermato.
19. Questo dispositivo è progettato per lavorare piccole quantità. Non superare le quantità indicate in queste istruzioni per l'uso.
20. Non utilizzare questo apparecchio per mescolare alimenti o sostanze glutinose.
21. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.

22. Per la vostra sicurezza,
questo dispositivo è
conforme agli standard,
ai regolamenti e alle
direttive di Basso
Volumetage
apparecchi,
Compatibilità
elettromagnetica,
Ambiente, ecc.

CONSIGNES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Lors de l'utilisation d'appareils électriques, pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes :

Vous devez respecter les consignes de sécurité suivantes :

AVERTISSEMENT : Les lames du couteau sont extrêmement tranchantes. Manipuler avec précaution.

Lisez attentivement toutes les instructions.

1. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne placez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
2. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par

ou à proximité d'enfants.

3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins que des instructions sur l'utilisation de l'appareil ne soient données par une personne responsable de leur sécurité.
4. Débranchez-le de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
5. N'utilisez aucun appareil avec un cordon ou une fiche endommagés, en cas de dysfonctionnement de l'appareil ou si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit.
6. L'utilisation

- d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des dysfonctionnements.
7. Ne pas utiliser à l'extérieur.
 8. Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.
 9. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou dans un four chaud.
 10. Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation inappropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.
 11. N'utilisez pas votre robot culinaire si des pièces sont cassées.
 12. Ne placez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
 13. Assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé en place avant d'utiliser l'appareil.
 14. Ne placez jamais d'ingrédients dans le récipient à la main et pendant que l'appareil est en cours d'utilisation. Utilisez toujours un poussoir d'aliments.
 15. La lame et les disques sont tranchants. Manipuler avec soin. Conserver hors de portée des enfants.
 16. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, n'utilisez pas l'appareil.
 17. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et pièces de rechange d'origine adaptés à votre appareil.
 18. Ne retirez jamais le capuchon tant que le couteau n'est pas complètement arrêté.
 19. Cet appareil est conçu pour traiter de petites quantités. Ne dépassez pas les quantités indiquées dans ce mode d'emploi.

20. N'utilisez pas cet appareil pour mélanger des aliments ou des substances gluantes.
21. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles indiquées.
22. Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes, réglementations et directives des appareils basse tension, de la compatibilité électromagnétique, de l'environnement, etc.

WICHTIGE SICHERHEITSRICHTLINIEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN



Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten zur Verringerung der Gefahr von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen von Personen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG: Die Klingen des Messers sind extrem scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.

1. Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten gelegt werden.
2. Eine genaue

Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.

3. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, es liegen Anweisungen zur Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person vor.
4. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn

- das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
6. Die Verwendung von Zubehöraufsätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Fehlfunktionen führen.
 7. Nicht im Freien verwenden.
 8. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Theke hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.
 9. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Heißgas- oder Elektrobrennern oder in einem beheizten Backofen.
 10. Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt. Für jede kommerzielle Nutzung, unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie erlischt.
 11. Verwenden Sie Ihre Küchenmaschine nicht,

wenn ein Teil zerbrochen ist.

12. Legen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
13. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung fest eingerastet ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
14. Geben Sie die Zutaten niemals von Hand und während des Betriebs des Geräts in den Behälter. Verwenden Sie immer den Essensschieber.
15. Die Klinge und die Scheiben sind scharf. Vorsichtig behandeln. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
16. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht.
17. Bitte verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Originalzubehör und Ersatzteile, die für Ihr Gerät geeignet sind.
18. Nehmen Sie den Deckel erst ab, wenn das Messer vollständig zum

Stillstand gekommen
ist.

19. Dieses Gerät ist für die Verarbeitung kleiner Mengen ausgelegt. Die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Mengen dürfen nicht überschritten werden.
20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Mischen von klebrigen Lebensmitteln oder Substanzen.
21. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
22. Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den Gerätenormen, Vorschriften und Richtlinien für Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt usw.

ORIENTAÇÕES E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



Ao utilizar aparelhos elétricos, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em pessoas, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

Deve seguir os seguintes avisos de segurança:

AVISO: As lâminas da faca são extremamente afiadas. Manuseie com cuidado.

Leia atentamente todas as instruções.

1. Para proteger contra choques elétricos, não coloque o cabo, ficha ou aparelho em água ou outro líquido.
2. É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por ou perto de crianças.
3. Este aparelho não se destina a ser utilizado

por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que as instruções sobre a utilização do aparelho sejam dadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

4. Desligue da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes da limpeza.
5. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha danificado, em caso de mau funcionamento do aparelho ou se o aparelho tiver sido danificado de alguma forma.
6. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar avarias.
7. Não utilizar ao ar livre.
8. Não deixe o cabo

pendurado sobre a extremidade da mesa ou do balcão, nem toque em superfícies quentes.

9. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um queimador a gás quente ou elétrico ou num forno quente.
10. Este produto destina-se apenas a uso doméstico. Qualquer uso comercial, uso indevido ou falha em seguir as instruções, o fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não é mais válida.
11. Não utilize o seu robot de cozinha se alguma peça estiver partida.
12. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação, nem a tomada de água ou qualquer outro líquido.
13. Certifique-se de que a tampa está bem trancada no lugar antes de operar o aparelho.
14. Nunca coloque os ingredientes no recipiente à mão e enquanto o aparelho estiver a ser utilizado.

Use sempre um empurrador de alimentos.

15. A lâmina e os discos são nítidos. Manuseie com cuidado. Armazenar fora do alcance das crianças.
16. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho.
17. Para sua própria segurança, utilize apenas os acessórios originais e as peças sobresselentes adequadas ao seu aparelho.
18. Nunca retire a tampa até que a faca tenha parado completamente.
19. Este dispositivo é projetado para processar pequenas quantidades. Não exceda as quantidades indicadas nestas instruções de utilização.
20. Não utilize este aparelho para misturar alimentos ou substâncias glutinosas.
21. Não utilize o aparelho para outros fins que não os indicados.

22. Para sua segurança,
este dispositivo está em
conformidade com as
normas, regulamentos
e diretivas de aparelhos
de baixa tensão,
compatibilidade
eletromagnética, meio
ambiente, etc.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN EN VOORZORGSMAATREGELEN



Om het risico op brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel bij het gebruik van elektrische apparaten te verminderen, moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:

U dient de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht te nemen:

WAARSCHUWING: De messen van het mes zijn extreem scherp. Ga er voorzichtig mee om.

Lees alle instructies aandachtig door.

1. Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of het apparaat niet in water of een andere vloeistof plaatsen.
2. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen

wordt gebruikt.

3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij instructies over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
5. Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, in geval van storingen in het apparaat of als het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd.
6. Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan storingen veroorzaken.

7. Niet buitenshuis gebruiken.
8. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen en kom niet in aanraking met hete oppervlakken.
9. Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander, of in een verwarmde oven.
10. Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Voor commercieel gebruik, ongepast gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet meer geldig.
11. Gebruik uw keukenmachine niet als er een onderdeel kapot is.
12. Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
13. Zorg ervoor dat het deksel goed op zijn plaats is vergrendeld voordat u het apparaat gebruikt.
14. Plaats nooit ingrediënten met de hand en terwijl het apparaat in gebruik is in de container. Gebruik altijd de stamper.
15. Het mes en de schijven zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om. Buiten bereik van kinderen bewaren.
16. Als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, gebruik uw apparaat dan niet.
17. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de originele accessoires en reserveonderdelen die geschikt zijn voor uw apparaat.
18. Verwijder het deksel nooit voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.
19. Dit apparaat is ontworpen om kleine hoeveelheden te verwerken. Overschrijd de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven hoeveelheden niet.
20. Gebruik dit apparaat niet om kleverig voedsel of substanties te mengen.

21. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
22. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de normen, voorschriften en richtlijnen van het apparaat op het gebied van laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieu, enz.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ & ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



При използване на електрически уреди, за да се намали рискът от пожар, токов удар и/или нараняване на хора, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки за безопасност, включително следните:

Трябва да спазвате следните предупреждения за безопасност:

ВНИМАНИЕ: Остриетата на ножа са изключително остри. Отнасяйте се с тях с повишено внимание. Прочетете внимателно всички инструкции.

- А. За да се предпазите от токов удар, не поставяйте кабел, щепсел или уред във вода или друга течност.
- Б. Необходимо е внимателно

наблюдение, когато някой уред се използва от или в близост до деца.

- В. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са дадени инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Г. Изключете от контакта, когато не се използва и преди почистване.
- Д. Не работете с уред с повреден кабел или щепсел, в случай на неизправности на уреда или ако уредът е повреден по някакъв начин.
- Е. Използването на приспособления за аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може

- да причини
неизправности.
- Ж. Да не се използва на
открито.
- З. Не позволявайте на
кабела да виси над
ръба на масата или
брояча, или да
докосва горещи
повърхности.
- И. Не поставяйте уреда
върху или в близост до
горещ газ или
електрическа горелка,
или в загрята фурна.
- К. Този продукт е
предназначен само за
домашна употреба.
Всяка търговска
употреба,
неподходяща
употреба или
неспазване на
инструкциите,
производителят не
поема отговорност и
гаранцията вече не е
валидна.
- Л. Не използвайте
кухненски робот, ако
някоя част е счупена.
- М. Не поставяйте уреда,
захранващия кабел
или щепсела във вода
или друга течност.
- Н. Уверете се, че капакът
е надеждно заключен
на място, преди да
- работите с уреда.
- О. Никога не поставяйте
съставките в
контейнера на ръка и
докато уредът се
използва. Винаги
използвайте
хранителния тласкач.
- П. Острието и дисковете
са остри. Работете
внимателно. Да се
съхранява на място,
недостъпно за деца.
- Р. Ако захранващият
кабел или щепселът са
повредени, не
използвайте уреда.
- С. За ваша собствена
безопасност, моля,
използвайте само
оригиналните
аксесоари и резервни
части, които са
подходящи за вашия
уред.
- Т. Никога не сваляйте
капака, докато ножът
не спре напълно.
- У. Този уред е
предназначен за
обработка на малки
количества. Не
превишавайте
количествата,
посочени в тези
инструкции за
употреба.
- Ф. Не използвайте този

уред за смесване на
лепкава храна или
вещество.

Х. Не използвайте уреда
за употреба, различна
от предвидената.

Ц. За вашата
безопасност, този
уред отговаря на
стандартите на уреда,
регламентите и
директивите за ниско
напрежение,
електромагнитна
съвместимост, околна
среда и др.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ



Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή / και τραυματισμού ατόμων, πρέπει πάντα να ακολουθούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

Θα πρέπει να σέβετε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις ασφαλείας:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες του μαχαιριού είναι εξαιρετικά κοφτερές.

Χειριστείτε τα με προσοχή.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

1. Για προστασία από ηλεκτροπληξία, μην τοποθετείτε καλώδιο, βύσμα ή συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
2. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα

(συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

4. Αποσυνδέστε από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό.
5. Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.
6. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες.
7. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
8. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζετε ζεστές επιφάνειες.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστό αέριο ή ηλεκτρικό καυστήρα ή σε

θερμαινόμενο φούρνο.

10. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική χρήση, ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει πλέον.
11. Μην χρησιμοποιείτε τον επεξεργαστή τροφίμων σας εάν κάποιο μέρος είναι σπασμένο.
12. Μην τοποθετείτε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
13. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι καλά κλειδωμένο στη θέση του πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
14. Ποτέ μην τοποθετείτε συστατικά στο δοχείο με το χέρι και ενώ η συσκευή χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε πάντα το προωθητή τροφίμων.
15. Η λεπίδα και οι δίσκοι είναι αιχμηροί. Χειριστείτε προσεκτικά. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά.
16. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη

συσκευή σας.

17. Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιήστε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
18. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι μέχρι να σταματήσει εντελώς το μαχαίρι.
19. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να επεξεργάζεται μικρές ποσότητες. Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
20. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να αναμίξετε κολλώδη τρόφιμα ή ουσίες.
21. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση.
22. Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα, τους κανονισμούς και τις οδηγίες της συσκευής χαμηλής τάσης, της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, του περιβάλλοντος κ.λπ.

WAŻNE WYTYCZNE I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń osób, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

Należy przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

UWAGA: Ostrza noża są niezwykle ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie.

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje.

1. Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie umieszczaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
2. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy jakiegokolwiek urządzenie

jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.

3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia zostały wykonane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używana i przed czyszczeniem.
5. Nie używaj żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, w przypadku awarii urządzenia lub jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
6. Stosowanie akcesoriów niezalecanych przez

- producenta może spowodować awarie.
7. Nie używać na zewnątrz.
 8. Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu ani dotykał gorących powierzchni.
 9. Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku.
 10. Ten produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego. Jakiegokolwiek użycie komercyjne, niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja nie jest już ważna.
 11. Nie używaj robota kuchennego, jeśli jakiegokolwiek część jest uszkodzona.
 12. Nie wkładaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki do wody lub innej cieczy.
 13. Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zablokowana przed uruchomieniem urządzenia.
 14. Nigdy nie umieszczaj składników w pojemniku ręcznie i podczas użytkowania urządzenia. Zawsze używaj popychacza do żywności.
 15. Ostrze i tarcze są ostre. Obchodź się ostrożnie. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 16. Jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie używaj urządzenia.
 17. Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych, które są odpowiednie dla Twojego urządzenia.
 18. Nigdy nie zdejmuj pokrywy, dopóki nóż nie zatrzyma się całkowicie.
 19. To urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania małych ilości. Nie przekraczać ilości wskazanych w niniejszej instrukcji użytkowania.
 20. Nie używaj tego

urządzenia do
mieszania kleistego
jedzenia lub substancji.

21. Nie używaj urządzenia
niezgodnie z
przeznaczeniem.
22. Dla Twojego
bezpieczeństwa to
urządzenie jest zgodne
z normami, przepisami i
dyrektywami
dotyczącymi niskiego
napięcia,
kompatybilności
elektromagnetycznej,
środowiska itp.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pri používaní elektrických spotrebičov by sa na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a / alebo zranenia osôb mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

Mali by ste rešpektovať nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

VÝSTRAHA: Čepele noža sú extrémne ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne.

Pozorne si prečítajte všetky pokyny.

1. Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom neumiestňujte kábel, zástrčku ani prístroj do vody alebo inej tekutiny.
2. Prísny dohľad je potrebný, ak akýkoľvek spotrebič používajú deti alebo v blízkosti detí.

3. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
4. Keď zariadenie nepoužívate a pred čistením, odpojte ho zo zásuvky.
5. Nepoužívajte žiadny spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou v prípade poruchy spotrebiča alebo ak bol spotrebič akýmkoľvek spôsobom poškodený.
6. Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť poruchy.
7. Nepoužívajte vonku.
8. Nedovoľte, aby kábel visel cez okraj stola

- alebo pultu, ani sa nedotýkajte horúcich povrchov.
9. Neumiestňujte prístroj na horúci plynový alebo elektrický horák alebo do jeho blízkosti, ani do vyhrievanej rúry.
 10. Tento výrobok bol určený len na domáce použitie. Akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť a záruka už neplatí.
 11. Nepoužívajte kuchynský robot, ak je niektorá časť zlomená.
 12. Nedávajte spotrebič, napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
 13. Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je kryt bezpečne zaistený na svojom mieste.
 14. Nikdy neumiestňujte ingrediencie do nádoby ručne a počas používania spotrebiča. Vždy používajte posúvač potravín.
 15. Čepel' a disky sú ostré. Zaobchádzajte opatrne.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
16. Ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, spotrebič nepoužívajte.
 17. Pre vlastnú bezpečnosť používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú vhodné pre váš spotrebič.
 18. Nikdy neodstraňujte veko, kým sa nôž úplne nezastaví.
 19. Toto zariadenie je určené na spracovanie malých množstiev. Neprekračujte množstvá uvedené v tomto návode na použitie.
 20. Nepoužívajte tento prístroj na miešanie lepkavých potravín alebo látok.
 21. Nepoužívajte prístroj na iné ako určené použitie.
 22. Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s normami, predpismi a smernicami o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí atď.

RECOMANDĂRI ȘI PRECAUȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA



Atunci când utilizați aparate electrice, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și/sau rănire a persoanelor, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Trebuie să urmați următoarele avertismente de siguranță:

AVERTISMENT: Lamele cuțitului sunt extrem de ascuțite. Manipulați cu prudență.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile.

1. Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu așezați cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alt lichid.
2. Supravegherea atentă este necesară atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
3. Acest aparat nu este destinat utilizării de

către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care instrucțiunile de utilizare a aparatului sunt date de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

4. Deconectați-l de la priză atunci când nu îl utilizați și înainte de curățare.
5. Nu utilizați niciun aparat cu un cablu sau ștecher deteriorat, în cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă aparatul a fost deteriorat în orice fel.
6. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca defecțiuni.
7. Nu utilizați în aer liber.
8. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a tejghelei și nu atingeți suprafețe fierbinți.
9. Nu așezați aparatul pe sau lângă un arzător electric sau cu gaz fierbinte sau într-un cuptor fierbinte.

10. Acest produs este destinat numai uzului casnic. Orice utilizare comercială, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor, producătorul nu își asumă nicio responsabilitate și garanția nu mai este valabilă.
11. Nu utilizați robotul de bucătărie dacă piesele sunt rupte.
12. Nu așezați aparatul, cablul de alimentare sau ștergeți apă sau orice alt lichid.
13. Asigurați-vă că capacul este bine fixat în poziție înainte de a utiliza aparatul.
14. Nu puneți niciodată ingredientele în recipient cu mâna și în timp ce aparatul este utilizat. Utilizați întotdeauna un împingător de alimente.
15. Lama și discurile sunt ascuțite. Manipulați cu grijă. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
16. În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, nu utilizați aparatul.
17. Pentru propria siguranță, utilizați numai accesorii originale și piesele de schimb potrivite pentru aparatul dvs.
18. Nu scoateți niciodată capacul până când cuțitul nu se oprește complet.
19. Acest dispozitiv este conceput pentru a procesa cantități mici. Nu depășiți cantitățile indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.
20. Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca alimente sau substanțe lipicioase.
21. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele indicative.
22. Pentru siguranța dvs., acest dispozitiv respectă standardele, reglementările și directivele aparatelor de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul etc.

FONTOS BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



Elektromos készülékek használatakor a tűz, áramütés és/vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

Tartsa tiszteletben a következő biztonsági figyelmeztetéseket:

FIGYELMEZTETÉS: A készülék pengéi rendkívül élesek. Óvatosan kezelje őket.

Olvassa el figyelmesen az összes utasítást.

1. Az áramütés elleni védelem érdekében ne tegye a kábelt, dugót vagy készüléket vízbe vagy más folyadékba.
2. Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek vagy azok közelében használják.
3. Ezt a készüléket nem csökkent fizikai,

érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy utasításokat ad a készülék használatára vonatkozóan.

4. Húzza ki a konnektorból, ha nem használja, és tisztítás előtt.
5. Ne működtessen olyan készüléket, amelynek vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a készülék meghibásodik, vagy ha a készülék bármilyen módon megsérült.
6. A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata hibás működést okozhat.
7. Ne használja szabadban.
8. Ne hagyja, hogy a kábel az asztal vagy a pult szélén lógjon, és ne érjen forró felületekhez.
9. Ne helyezze a készüléket forró gáz- vagy elektromos égőre

- vagy annak közelébe, illetve fűtött sütőbe.
10. Ezt a terméket csak háztartási használatra tervezték. Bármilyen kereskedelmi használat, nem megfelelő használat vagy az utasítások be nem tartása, a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia már nem érvényes.
 11. Ne használja a konyhai robotgépet, ha bármely alkatrésze eltört.
 12. Ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.
 13. A készülék működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a fedél biztonságosan rögzítve van a helyén.
 14. Soha ne helyezze az összetevőket a tartályba kézzel és a készülék használata közben. Mindig használja az ételtolót.
 15. A penge és a tárcsák élesek. Óvatosan kezelje. Gyermekektől elzárva tárolandó.
 16. Ha a tápkábel vagy a dugó sérült, ne használja a készüléket.
 17. Saját biztonsága érdekében kérjük, csak az eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használja, amelyek alkalmasak a készülékhez.
 18. Soha ne vegye le a fedelet, amíg a kés teljesen le nem áll.
 19. Ezt a készüléket kis mennyiségek feldolgozására tervezték. Ne lépje túl az ezekben a használati utasításokban feltüntetett mennyiségeket.
 20. Ne használja ezt a készüléket ragacsos étel vagy anyag keverésére.
 21. Ne használja a készüléket a rendeltetésszerű használattól eltérő célra.
 22. Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a készülék szabványainak, előírásainak és irányelveinek az alacsony feszültség, az elektromágneses kompatibilitás, a környezet stb.

ВАЖНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ СМЕРНИЦЕ & МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ



Приликом коришћења електричних уређаја, ради смањења ризика од пожара, електричног шока и/или повреда особа, увек треба следити основне безбедносне мере предострожности, укључујући следеће:

Требало би да поштујете следећа безбедносна упозорења:

УПОЗОРЕЊЕ: Оштрице ножа су изузетно оштре. Опрезно поступајте са њима. Пажљиво прочитајте сва упутства.

- А. Да бисте се заштитили од електричног шока, немојте ставити кабл, прикључак или апарат у воду или другу течност.
- Б. Блиски надзор је неопходан када било који апарат користе деца или у близини.

- В. Овај апарат није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним могућностима, или недостатком искуства и знања, осим ако се не ради о коришћењу апарата од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Г. Искључите утичницу када није у употреби и пре чишћења.
- Д. Немојте управљати никаквим апаратом са оштећеним каблом или утикачем, у случају квара на апарату или ако је апарат оштећен на било који начин.
- Е. Употреба прилога прибора које произвођач не препоручује може довести до кварова.
- Ж. Не користите напољу.
- З. Не дозволите да кабл виси изнад ивице

стола или бројача или да додирујете вруће површине.

- И. Немојте ставити апарат на или близу топлог гаса или електричног горионика, или у загрејану рерну.
- К. Овај производ је дизајниран само за домаћу употребу. Било каква комерцијална употреба, неприкладна употреба или непоштовање упутстава, произвођач не прихвата никакву одговорност и гаранција више није важећа.
- Л. Немојте користити процесор хране ако је неки део покварен.
- М. Немојте стављати апарат, кабл за напајање или утикач у воду или било коју другу течност.
- Н. Уверите се да је навлака безбедно закључана пре него што управљате апаратом.
- О. Никада не ставите састојке у посуду ручно и док је апарат у

употреби. Увек користи гурач хране.

- П. Оштрица и дискови су оштри. Пажљиво се побрините за то. Чувај ван домаћаја деце.
- Р. Ако је кабл за напајање или утикач оштећен, немојте користити свој апарат.
- С. Ради ваше безбедности, молимо вас да користите само оригинални прибор и резервне делове који су погодни за ваш апарат.
- Т. Никада не уклањајте поклопац док нож потпуно не престане.
- У. Овај апарат је дизајниран за обраду малих количина. Немојте прекорачити количине назначене у овим упутствима за употребу.
- Ф. Немојте користити овај апарат за мешање прождрљиве хране или супстанце.
- Х. Немојте користити апарат за друге осим предвиђене употребе.
- Ц. Ради ваше безбедности, овај апарат је у складу са стандардима апарата,

прописима и
директивама ниског
напона,
електромагнетне
компатибилности,
животне средине итд.

ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ VE ÖNLEMLERİ



Elektrikli cihazları kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve/veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak için, aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

Aşağıdaki güvenlik uyarılarına uymalısınız:

UYARI: Bıçağın ağızları son derece keskindir.

Onları dikkatli kullanın.

Tüm talimatları dikkatlice okuyun.

1. Elektrik çarpmasına karşı korunmak için kabloyu, fişi veya cihazı suya veya başka bir sıvıya koymayın.
2. Herhangi bir cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
3. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın

kullanımına ilişkin talimatlar olmadıkça, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

4. Kullanılmadığında ve temizlemeden önce fişini prizden çekin.
5. Cihazın arızalanması veya cihazın herhangi bir şekilde hasar görmesi durumunda, kablosu veya fişi hasarlı herhangi bir cihazı çalıştırmayın.
6. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuar eklerinin kullanılması arızalara neden olabilir.
7. Açık havada kullanmayın.
8. Kablonun masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
9. Cihazı sıcak gazlı veya elektrikli brülörün üzerine veya yakınına

veya ısıtılmış bir fırına koymayın.

10. Bu ürün yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması, üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti artık geçerli değildir.
11. Herhangi bir parçası kırılmışsa mutfak robotunuzu kullanmayın.
12. Cihazı, güç kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya koymayın.
13. Cihazı çalıştırmadan önce kapağın yerine güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.
14. Malzemeleri asla elle ve cihaz kullanımdayken kaba koymayın. Daima yiyecek iticiyi kullanın.
15. Bıçak ve diskler keskindir. Dikkatli kullanın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
16. Güç kablosu veya fişi hasarlıysa cihazınızı kullanmayın.
17. Kendi güvenliğiniz için

lütfen sadece cihazınıza uygun orijinal aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

18. Bıçak tamamen durana kadar kapağı asla çıkarmayın.
19. Bu cihaz, küçük miktarları işlemek için tasarlanmıştır. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen miktarları aşmayın.
20. Bu cihazı yapışkan yiyecek veya maddeleri karıştırmak için kullanmayın.
21. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
22. Güvenliğiniz için bu cihaz, cihaz standartlarına, yönetmeliklerine ve Düşük Hacim direktiflerine uygundur. tage, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre vb.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



При использовании электроприборов, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и/или травм, всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

Вы должны соблюдать следующие предупреждения по технике безопасности:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Лезвия ножа очень острые. Обращайтесь с ними с осторожностью.

Внимательно прочтите все инструкции.

- А. Во избежание поражения электрическим током не помещайте шнур, вилку или прибор в воду или другую жидкость.
- Б. При использовании

любого прибора детьми или рядом с ними необходим тщательный присмотр.

- В. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением инструкций по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Г. Отключайте вилку от розетки, когда она не используется, и перед чисткой.
- Д. Не используйте какой-либо прибор с поврежденным шнуром или вилкой в случае неисправности прибора или если прибор был

поврежден каким-либо образом.

- Е. Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем, может привести к неисправностям.
- Ж. Не использовать на открытом воздухе.
- З. Следите за тем, чтобы шнур не свешивался с края стола или прилавка и не касался горячих поверхностей.
- И. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую горелку или рядом с ними, а также в нагретую духовку.
- К. Этот продукт был разработан только для домашнего использования. За любое коммерческое использование, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций производитель не несет никакой ответственности, и гарантия больше не действует.
- Л. Не используйте

кухонный комбайн, если какая-либо часть сломана.

- М. Не погружайте прибор, шнур питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Н. Перед эксплуатацией прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована.
- О. Никогда не кладите ингредиенты в контейнер вручную и во время работы прибора. Всегда используйте толкатель для пищевых продуктов.
- П. Лезвие и диски острые. Обращайтесь осторожно. Хранить в недоступном для детей месте.
- Р. Если шнур питания или вилка повреждены, не используйте прибор.
- С. Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, используйте только оригинальные аксессуары и запасные части, которые подходят для

вашего прибора.

- Т. Никогда не снимайте крышку, пока нож полностью не остановится.
- У. Этот прибор предназначен для обработки небольших количеств. Не превышайте количества, указанные в данной инструкции по применению.
- Ф. Не используйте этот прибор для смешивания клеейкой пищи или веществ.
- Х. Не используйте прибор не по назначению.
- Ц. Для вашей безопасности этот прибор соответствует стандартам, правилам и директивам прибора по низкому напряжению, электромагнитной совместимости, окружающей среде и т. Д.



SABERU SERIES

ATB-600 | ATB-1000 | ATB-1500
ATB-1800 | ATB-2500 | ATB-3000

www.aiwaindustries.com

AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

All specifications are subject to change without prior notice.

Aiwa Asia Ltd.

REV. 21/12/2025